

(Traduction)

**ÉCHANGE DE NOTES (29 SEPTEMBRE 1950) ENTRE LE CANADA ET
L'U.R.S.S. COMPORTANT UN ACCORD RELATIF AU PAIEMENT
PAR L'U.R.S.S. D'APPROVISIONNEMENTS LIVRÉS PAR LE
CANADA EN 1945-1946**

I

AMBASSADE DU CANADA

Moscou, le 29 septembre 1950.

MONSIEUR,

J'ai l'honneur de confirmer par la présente l'accord suivant auquel nous sommes arrivés:

En retour des 132,000 tonnes de blé et des 5,400 tonnes de farine et de céréales livrées à l'Union soviétique en 1945-1946, le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques versera au Gouvernement canadien, au cours de la période du 30 juin 1953 au 30 juin 1956, la somme de 8,992,488 dollars 79 cents canadiens en cinq tranches égales payables tous les neuf mois. Cette somme comprend l'intérêt annuel de $\frac{3}{4}$ p. 100 pendant la période commençant à la date du paiement par le Gouvernement canadien des approvisionnement achetés pour le compte de l'Union soviétique et se terminant le 30 juin 1950, ainsi que 2 p. 100 par an sur le solde non acquitté du principal à compter du 1^{er} juillet 1950 jusqu'au jour du dernier versement.

Les intérêts calculés à partir du 1^{er} juillet 1950 seront payés à la Banque du Canada à l'intention du Gouvernement canadien en même temps que les versements applicables au règlement de la partie correspondante du principal, c'est-à-dire aux dates suivantes:—

Première tranche	— 30 juin 1953
Deuxième tranche	— 31 mars 1954
Troisième tranche	— 31 décembre 1954
Quatrième tranche	— 30 septembre 1955
Cinquième tranche	— 30 juin 1956

Toute réclamation de l'un et l'autre Gouvernements se rapportant à la livraison par le Canada à l'Union des Républiques socialistes soviétiques des approvisionnements susmentionnés est, par la présente, considérée comme définitivement réglée.

Veuillez agréer, Monsieur, les assurances de ma très haute considération.

J. B. C. WATKINS

Monsieur Nikolai I. Cheklin,
Chef du Département des Traités Commerciaux
du Ministère du Commerce Extérieur de l'U.R.S.S.
Moscou.